



Scenes Alsaciennes

John Massenet
Gerald Bevilacqua

Artax 9104106
Effimarty D
Cassart Band

www.molenaar.com

Colofon

Molenaar Edition BV

Keldersweg 23
14 1271 NC Wormerveer
Rijswijk
Phone: +31 (0)29 - 628 58 59
Fax: +31 (0)29 - 621 09 91
Email: info@molenaar.com
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands
Copyright of sheetmusic from this booklet is Regal.

Mini-Score

www.molenaar.com

Molenaar Edition

J. MASSENET

Scènes ALSACIENNES

Nouvelle Transcription pour harmonie d'après la Partition Symphonique par Gerard Bevilacqua



INSTRUMENTATION SCENES ALSACIENNES - 01.0341.09 HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND

1	Cymbalom	1	Horn IV Eb	
1	Piccolo	1	Trombones I	
8	Flute	1	Trombones II	
1	Oboe II	1	Trombones III	
1	Bassoon I	2	Trombones II C	
1	Bassoon II	2	Trombones III C	
1	B♭ Clarinet	2	Baritone	
4	Solo Clarinet	2	Baritone	
4	Clarinet I	2	Baritone	
4	Clarinet III	4	Bass	
2	Alto Saxophone	1	Bass Drum	
2	Tenor Saxophone	1	Timpani	
1	Baritone Saxophone			
4	Flugelhorn I + II			
2	Cornet I	1	Trombone I Bb	
2	Cornet II	1	Trombone II Bb	
2	Trumpet I	1	Trombone III Bb	
2	Trumpet II	2	Baritone	
1	Horn I Eb	1	Drum	
1	Horn II Eb	2	Bb Bass	
1	Horn III Eb			

This set of other books may be reproduced in any form of print, facsimile, electronic or any other means without written permission of the publisher.

This set of other books may be reproduced in any form of print, facsimile, electronic or any other means without written permission of the publisher.

ALSACE I ALSACE I

... Partout où l'on dit que l'Alsace est murée, il me revient de ce pays perdu toutes mes impressions d'enfance ...
Ce que je me rappelle avec bonheur, c'est le village alsacien, le DIMANCHE MATIN, à l'heure des offices, les rues droites, les maisons vides, avec quelque voix de chœur devant leur porte, l'glise pleine ... et les chants religieux entendus par bouillies au passage ...
Et le CABARET, dans la grande rue, avec ses petits vitreaux encadrés de plombs, argentières de bouillies et de coques ...
Oh! Oh! Schmitz, à boire! ...
Et la chanson des garçons-fleuristes se rendant au tert ...
Oh! la joyeuse vie et les gais compagnons! ...

No. 2 AU CABARET

Plus bon encore, c'était toujours le même village, mais avec le grand silence des après-midi d'été ... et tout au bout de la rue, la longue avenue de TILLEULES à l'encre desquels les murs dans la main, marchant paisiblement un couple amoureux; elle, doucement penchée vers lui, et murmurant bien bas: "Venez-vous en!" ...

No. 3 SOUS LES TILLEULES

Aussi le SOIR, sur la grande place, que de bruit, que de mouvement! ... tout le monde sur les cornes, les bandes de petits blonds dans la rue ... et les danses qui rythmaient les chants de pays ...
Haut! haut! ... le bruit des farbaours, le chant des églises ... c'était la retraite! ...
LA RETRAITE FRANCAISE! ... Adieu Alsace!

Et quand dans le lointain s'élevait le dernier roulement de tambour, les femmes appelaient les enfants sur la route ... ne leur permettant leurs bonnes grosses pleurs et au son des violons la danse joyeuse recommençait en rondes plus pressées, en couples plus serrés ...

No. 4 DIMANCHE SOIR

ELZAS! ELZAS!

... Elzas! ... Al mps hammeranges van vranzer konnes weer terug, vooral in deze tijd, nu en hier zo in de verbruiking is gekomen.
Het is vooral een lied voor de Zondagsgenoten, waaraan ik met zoveel vreemde tansingen, bij die dan de verhoging van het lied versamen, enkel ook mensen zijn die de liederen afdwingen, voor de Meison verwerpen zij zich in de zon-de terk is vol ... van verre vormen engelbanken door de wind meegeweet.

Deel 1 ZONDAGHOREN

En de herberg, in de grote straat, met zijn kleine in lood gevette ruitjes, omkranst door de heg en de rozenstruiken ...
"Oh! Schmitz! To drinken!" ...
En die het gong van de bouwlieden, die naar de schied ...
Ja, dat was een vrolijk en gezellig leven!

Deel 2 IN DE HERSBERG

Het was nog steeds hetzelfde dorp, maar nu overtroefde de herberg met zijn kleine in lood gevette ruitjes, omkranst door de heg en de rozenstruiken ...
parje: Zij die tegen hem aangevoerd, vroeg hem ...

Deel 3 SOUS LES TILLEULES

Druk en beweging behaagen het plein in de veld
grooten mecht in de straat ... en de domes terug
Ade! Ade! ... Trongetoffel, krompessing, hoes
Elzas! Elzas!

Deel 4 DIMANCHE SOIR

En toen in de verte de laatste ronroffels weggevoerd
de weg, de ouderlepten de pijpen en op de slink
hun date, in nog meer zwaarteigenen rijn, voort.



Scènes Alsaciennes

(SOUVENIRS)

J. MASSENET

Transcription pour Harmonica
Genève KOEHLIN
© 2010 - Tous droits réservés
www.editions-koeplin.com

I. Dimanche matin

Allargato Moderato, 3/4

Musical score for the beginning of 'Dimanche matin'. It features a vocal line with lyrics 'Solo C1.1', 'Solo C2.2', and 'P. Solo en duo'. The accompaniment includes piano and bass lines. The tempo is marked 'Allargato Moderato, 3/4'.

Musical score with a large black watermark that says 'Mini Score' diagonally across the page. The score continues with piano and bass lines.

Copyright Hengel & Cie, Paris
Éditions musicales G. Minkowski,
Wagram, (France)

Musical score for piano and bass. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Musical score with a large black watermark that says 'Mini Score' diagonally across the page. It features a vocal line with lyrics 'Solo', 'Solo en duo', and 'Solo en duo'.

Musical score with a large black watermark that says 'Mini Score' diagonally across the page. It features a vocal line with lyrics 'Solo en duo' and 'Solo en duo'.

Musical score for piano and bass. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Musical score for piano and bass. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Musical score with a large black watermark that says 'Mini Score' diagonally across the page. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Musical score for piano and bass. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Musical score for piano and bass. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Musical score with a large black watermark that says 'Mini Score' diagonally across the page. It features a piano line with a 'P' dynamic marking and a bass line.

Cher et gai.

©

©

©

©

Cher, tendre, et si mélancolique.

Musée

©

Très J. W.

©

Cette course au début. Le grand très calme.

©

Pro. Cl. H. B. G.

©

©

©

©

©

11

12

Solo Cl *Clarinete en sol*

Clarinete en sol
Clarinete en sol
Clarinete en sol

13

Hobo

II. Au cabaret

14

Allargo, 4/8
Allegro, 4/8

Percussion
Clarinete en sol
Saxofón

15

Sax Cl
Clarinete en sol
Saxofón

16

17

Sax Cl
Clarinete en sol
Saxofón

Clarinete en sol
Clarinete en sol
Clarinete en sol

18

19

Hobo

20

Clarinete en sol
Saxofón

21

22

15

Musical score for measures 15-16, featuring piano accompaniment with chords and a melodic line in the right hand.

Musical score for measures 17-18, continuing the piano accompaniment with various chordal textures.

16

Musical score for measures 19-20, including a section marked 'Solo' and 'Cresc. sfz'.

17

Musical score for measures 21-22, featuring piano accompaniment with a melodic line in the right hand.

Musical score for measures 23-24, including a section marked 'Cresc. sfz'.

18

Musical score for measures 25-26, including a section marked 'Cresc. sfz'.

19

Musical score for measures 27-28, including a section marked 'Cresc. sfz'.

20

Musical score for measures 29-30, including a section marked 'Cresc. sfz'.

21

Musical score for measures 31-32, including a section marked 'Cresc. sfz'.

22

Musical score for measures 33-34, including a section marked 'Cresc. sfz'.

23

Musical score for measures 35-36, including a section marked 'Cresc. sfz'.

24

Musical score for measures 37-38, including a section marked 'Cresc. sfz'.

30

Sal. Cl. 1st Flute
Fl. Pic.
Ob.
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

31

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Mini Score

32

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Mini Score

33

Allegro moderato assai. 4/4

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Mini Score

Allegretto
Fl. Pic.
Horn 1
Horn 2
Clarinet in Bb
Clarinet in A
Fag.
Tuba
Euph.
Tromp. in C
Tromp. in Bb
Tromp. in F
Tromp. in Ebb
Tromp. in D
Tromp. in C

Mini Score

11

Trpt. 1-2

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

12

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

13

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

Mini Score

14

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

15

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

16

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

Mini Score

17

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

18

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

19

Flug. Fl. Hob. Pa. Cl.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

Mini Score

III. Sous les tilleuls

Adagio sostenuto. 4/8.

(Sous les tilleuls par Strauss)

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

Mini Score

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello

Cont.

Mini Score

17

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp-basso

18

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

19

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

20

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

21

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

22

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

23

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

IV. Dimanche soir
Allegro moderato, 3/4
Généré et avec une certaine grâce

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

25

Clarinet 1
Clarinet 2
Bassoon
Bass

pp
pp-basso
pp

31

Fl. (Alto)

Cl. (Bass)

Bsn. (Bass)

Tbn. (Bass)

© T. O. Bask.

Cl. Tr. (saxophone Solo)

32

© T. O. Bask.

33

Fl. (Alto)

Cl. (Bass)

Bsn. (Bass)

Tbn. (Bass)

34

Fl. (Alto)

Cl. (Bass)

Bsn. (Bass)

Tbn. (Bass)

35

Fl. (Alto)

Cl. (Bass)

Bsn. (Bass)

Tbn. (Bass)

© T. O. Bask.

© T. O. Bask.

36

© T. O. Bask.

37

Fl. (Alto)

Cl. (Bass)

Bsn. (Bass)

Tbn. (Bass)

© T. O. Bask.

38

Musical score for measures 38-41. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

39

Musical score for measures 39-42. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

40

Musical score for measures 40-43. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

41

Musical score for measures 41-44. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

42

Musical score for measures 42-45. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

43

Musical score for measures 43-46. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

44

Musical score for measures 44-47. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

45

Musical score for measures 45-48. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

46

Musical score for measures 46-49. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

47

Musical score for measures 47-50. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

48

Musical score for measures 48-51. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

49

Musical score for measures 49-52. It features a vocal line with lyrics "Thee" and a piano accompaniment. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef.

Sinfonia Pastorale
Allegro moderato, 1/16
1812 (Fin. Op. 28, 1.19)

Violoncello I
Violoncello II
Fagotto (ob. fac. clar.)
Basso

pp (lento solo)
pp (lento solo)
pp (lento solo)

♩ = 1/16

Mini Score

Allegro, 4/7
Maestoso

Violoncello I
Violoncello II
Fagotto (ob. fac. clar.)
Basso

pp (lento solo)
pp (lento solo)
pp (lento solo)

♩ = 1/16

Mini Score

Allegro, 4/7
Maestoso

Violoncello I
Violoncello II
Fagotto (ob. fac. clar.)
Basso

pp (lento solo)
pp (lento solo)
pp (lento solo)

♩ = 1/16

Mini Score

Allegro, 4/7
Maestoso

Violoncello I
Violoncello II
Fagotto (ob. fac. clar.)
Basso

pp (lento solo)
pp (lento solo)
pp (lento solo)

♩ = 1/16

Mini Score

43

1. Allegro, 1/200

Mini Score

44

2. Allegro vivo assai, 1/200

Mini Score

45

3. Andante

Mini Score